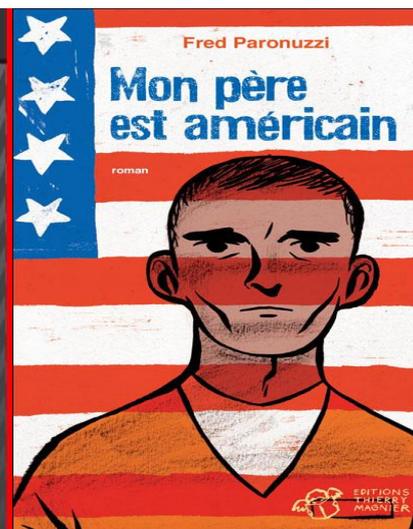


Fiche pédagogique

Mon père est américain

Fred Paronuzzi

**Auteur :** Fred Paronuzzi**Editeur :** Thierry Magnier**Collection :** Romans adolescents**Année d'édition :** 2012**Public concerné :** dès 13 ans**Matériel nécessaire :** connexion Internet**Mots-clés :** adolescence, relation familiale, recherche du père, justice, peine de mort, amitié, amour**Résumé**

Léo mène une vie plutôt tranquille. Il a une relation complice avec sa mère et son beau-père, un meilleur ami attentif et aucun problème à l'école.

Aussi, lorsque le jeune garçon découvre que sa mère entretient toujours un lien régulier avec son père, Ben, dont il ignore tout, il se laisse submerger par la colère. Comment sa mère a-t-elle pu lui cacher un tel secret ? Il tient absolument à comprendre.

Difficile pourtant de lui expliquer que son père est en prison, condamné à mort par les autorités américaines.

Face à cette cruelle vérité, le jeune garçon doit prendre une décision cruciale : faut-il entrer en relation avec cet inconnu, sorti de

sa vie avant même sa naissance ? Courageusement, il se lance alors dans une relation épistolaire intense. Au fil des lettres, le père et le fils vont nouer une relation de plus en plus solide, jusqu'à ressentir le besoin de se rencontrer.

Le roman aborde de manière frontale, mais simple des questions éthiques importantes telle que la justice, la peine de mort ou le droit à une seconde chance. L'auteur décrit le lien dramatique qui se tisse entre Léo et Ben sur le drame de la vie quotidienne de l'adolescent – parcours scolaire, amitié, premier amour – qui donne à l'histoire un ancrage dans la réalité des jeunes lecteurs.

Objectifs

- Approcher le roman épistolaire.
- En savoir plus sur la situation actuelle de la peine de mort, les conditions de détention carcérale

et le phénomène de la correspondance avec des condamnés à mort.

- Réfléchir à l'importance de la filiation.

Disciplines et thèmes concernés

Français :

Apprécier et analyser des productions littéraires diverses :
PER Objectif L1 35

Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes
PER Objectif L1 36

Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens
PER Objectif L1 31

Écrire des textes de genres différents adaptés aux situations d'énonciation
PER Objectif L1 32

Exploiter l'écriture et les instruments de la communication pour collecter l'information, pour échanger et pour produire les documents
PER Objectif L1 38

Capacités transversales :

- communication
- pensée créatrice
- démarche réflexive

Pistes pédagogiques

INTRODUCTION

- Expliquez le titre. Que signifie-t-il ? Qu'évoque-t-il ? Utiliser les notions de champ [sémantique](#), [dénotation](#) et [connotation](#) d'un mot pour l'interpréter. Après lecture du livre, reprendre la première explication et l'affiner.

- Que pensez-vous de la couverture choisie par l'éditeur ?

- A qui pensez-vous que ce livre soit dédié ?

- Pourquoi choisir cette citation de Victor Hugo ? Sous quel signe place-t-elle le roman ? Que dit-elle d'entrée des opinions de l'auteur ? D'où est-elle [tirée](#) ?

ANALYSE STYLISTIQUE

Genre littéraire

Roman épistolaire

- Peut-on qualifier ce roman de roman épistolaire ([fiche pédagogique](#)) ? Argumentez.

- Analysez les lettres que Benjamin envoie à Léo. Comment sont-elles construites ? Relevez les marqueurs qui indiquent que le lecteur est en présence d'une lettre et non d'un récit classique. Pour une approche thématique, voir le point « Benjamin – le couloir de la mort » dans la rubrique psychologie.

Roman initiatique

- Ce roman est-il un roman initiatique ([fiche pédagogique](#)) ?

- Léo est un adolescent sans histoire. Lorsqu'il apprend la vérité sur son père, sa vie bascule et il se pose de nombreuses questions sur la façon dont il doit se situer par rapport à cette nouvelle situation. Posez-vous les questions suivantes sur son parcours et sur les différentes décisions qu'il prend : En quoi peut-on dire que Léo devient adulte au fil du récit ? Qu'est-ce que cela change pour lui de savoir la vérité sur son père ? Peut-on penser que sa mère, en le gardant dans l'ignorance, le protégeait et le maintenait dans l'enfance ? En quoi les questions de Léo à la fin de la première partie « *qu'est-ce que je fais à partir de là ?* » (p.40)

et « *Est-ce qu'on passe son temps d'une indécision à une autre, d'une impatience à une autre ?* » (p.52) traduisent-elles un changement de posture ? Lancer le débat avec les élèves : est-ce qu'être adulte, c'est faire des choix ?

Construction et structure

- Montrer comment la structure en 3 parties souligne le rapprochement entre Léo et son père (Partie 1 : Avant le père ; Partie 2 : D'un mur à l'autre ; Partie 3 : Partir). Quelles étapes marquent-elles (1. Prise de conscience de l'existence de son père ; 2. Début d'une correspondance épistolaire ; 3. Organisation d'un voyage pour aller à sa rencontre).

Le récit

- Que pensez-vous du début du roman, de l'insistance sur le « *Jusqu'à hier* » ? Quel effet cela provoque-t-il ? (effet *in medias res* et insistance sur la survenue d'un événement)

- Introduire la notion de récit. Résumer l'histoire de Léo. Et l'histoire de son père. Ces histoires sont-elles racontées linéairement ? Comment sont-elles présentées ?

Temporalité

- Sur quel laps de temps s'étend le récit ?

- Étudier la façon dont le temps s'organise dans le récit, pour introduire quelques termes à utiliser dans [l'analyse temporelle d'un récit](#), plus particulièrement les notions de [prolepse](#) et [d'analepse](#).

- Relevez les indicateurs temporels.

Les Narrateurs

- Rappeler que la majeure partie du récit est écrite à la troisième personne du singulier. Et aborder la question du point de vue. Introduire la notion de [focalisation](#). Tantôt le lecteur partage le point de vue de Léo (focalisation interne), tantôt des énoncés plus neutres le décrivent de l'extérieur (focalisation externe).

- Relever les indices qui signalent un changement de focalisation (niveaux de langues).
- Mettre ce va et vient entre une focalisation interne/externe en lien avec la nature pudique du jeune homme. Quelle perception avons-nous de lui ?
- Un récit épistolaire implique plusieurs narrateurs. Qu'en est-il ici ? Qui prend en charge le récit de l'histoire du père de Léo ? En quoi, le fait que le père s'adresse directement à son fils influence-t-il le récit ?

Localisation

- Relevez les lieux que fréquente Léo. Correspondent-ils à une géographie réelle ([carte de Chambéry](#)) ?
- Montrez comment l'auteur s'y prend pour bien ancrer Léo dans la réalité d'une ville (ex. pp. 13, 19, 23, 42, 43, 57, 79). Pourquoi pensez-vous que c'est important ?

ANALYSE THEMATIQUE

Psychologie des personnages

- Léo vit avec sa maman et son beau-père. Décrivez l'ambiance familiale : comment qualifieriez-vous leur relation ? Le fait que Léo découvre la vérité sur son père change-t-il fondamentalement leur équilibre familial ? Pensez-vous qu'ils gèrent bien la situation ? Citez quelques exemples pour étayer votre point de vue.
- Comment s'expriment les sentiments de Léo ? Relever ses réactions physiques et montrer comment ses émotions le débordent et les efforts de Léo pour les contenir (p. 16. «*il mordille l'intérieur de ses joues*», p. 18, «*Malgré lui, une larme*», p. 21, «*Léo avale sa salive*», voir aussi pp. 22, 26, 29, 31, 32, 35, 38, 62).
- p. 8 : Pourquoi l'expression «*du bruit et de la fureur*» fait-elle bien écho à l'état d'esprit de Léo ? A quoi ces mots font-ils [référence](#) ?
- Incapable de dire la vérité à son fils, Claire l'aide à retrouver la trace de son père sur Internet. Un sentiment étrange envahit l'adolescent au moment de *googliser* son père : «*L'énormité de son geste le rattrape peu à peu. Son père est là quelque part dans le monde virtuel, c'est*

certain» (p. 29). Que pensez-vous du fait qu'on peut se renseigner ainsi sur une personne en quelques clics ? Discuter des possibilités qu'offre Internet pour retrouver la trace de quelqu'un. Est-ce plutôt positif ou, au contraire, difficile d'apprendre des choses sur ses proches *via* des sites ouverts à tout le monde ?

- Depuis longtemps, Claire entretient une relation à distance avec le père de son fils. Quelles sont les raisons qui ont poussés Claire à reprendre contact avec le père de Ben (p.38) ? Relevez l'empathie et le sentiment du devoir : «*il avait besoin d'aide*». Pourquoi sa mère pense-t-elle avoir «*été lâche*» ? (p.36). Comprenez-vous qu'elle ait voulu protéger Léo et pourquoi : «*quel que soit son âge, annoncé à un gosse que son père va être exécuté à l'autre bout du monde, c'est impossible*» (p. 36) ?

Filiation

- Une fois qu'il connaît la vérité, face à quel dilemme Léo se retrouve-t-il (p.40) ? Quel est le fil de ses réflexions ? «*C'est mon père et je n'en ai pas d'autre*» : qu'en pensez-vous ? «*... au moins il pouvait s'imaginer le père qu'il voulait*» (p. 44) : pensez-vous que c'était vraiment préférable ?
- Par lettres, à distance, le père et le fils doivent construire une relation à partir de rien. La création de cette relation pose de nombreuses questions sur la notion de filiation. Discutez cette notion en classe. Qu'est-ce qui fait le fondement d'une relation père/fils ? «*Un «papa», c'est plus qu'un géniteur*» : que pensez-vous de cette affirmation (p. 50) ? Sur quoi se construit-elle ? Les liens du sang sont-ils une condition *sine qua non* ? Y a-t-il d'autres bases importantes ?

Le milieu carcéral

- Léo ne connaît de l'univers carcéral que ce qu'il a pu voir au cinéma et à la télévision (p. 38). Lorsqu'il comprend dans quelle situation est son père, il ressent le besoin d'aller faire un tour du côté de la prison (pp. 56-57). Qu'est-ce qui motive cette visite, selon vous ? Face à la prison de

Chambéry, il constate : «C'est assez basique, l'enfermement» (p. 56) : qu'est-ce qu'il entend par là ? Partagez-vous cette idée ?

- Les lettres que Benjamin envoie à Léo montrent peu à peu comment ses sentiments évoluent envers son fils. Leur relation se renforce au cours de l'échange épistolaire jusqu'au moment où ils décident de se rencontrer. Mais ces lettres sont surtout l'occasion de décrire le milieu carcéral dans lequel vit désormais Benjamin ainsi que le parcours qui l'y a inexorablement conduit. A travers la lecture de ces 6 lettres, montrer à la fois comment évolue leur relation et comment est décrit le couloir de la mort.

- Première lettre (pp. 64-67) : pouvez-vous raconter en quelques mots l'histoire du père de Léo jusqu'à «l'énorme connerie de trop» ? Montrer l'insistance sur l'enchaînement des événements imprévisibles («Le truc improbable») mais innarratable («les choses se sont emballées»). Quelle impression ce récit laisse-t-il sur la culpabilité de Benjamin ? Avez-vous de l'empathie pour lui ?

- Dans la deuxième lettre (pp. 88-95), qu'apprend-on sur l'enfance de Benjamin ? Qu'en pensent les élèves ? Peut-on expliquer ou justifier son comportement d'adulte (petite délinquance, puis criminalité) par son vécu douloureux ? Que pensez-vous du rôle et du parcours de sa sœur Betsy ?

- La troisième lettre (pp. 111-115) relate la mise en isolement de Benjamin. Qu'apprend-on sur la réalité pénitentiaire et les rapports entre les détenus ? Mettez en évidence le contraste entre la violence du milieu et l'affection croissante que Benjamin porte à son fils.

- La quatrième lettre (pp. 117-121) raconte qu'il y a eu une exécution. Montrer pourquoi elle affecte les co-détenus. Insister sur le sentiment d'injustice et d'impuissance. Quelles solutions ont-ils pour tenter d'échapper à leur sort ?

- La cinquième lettre (pp. 130-133) témoigne d'une évolution de la relation père-fils. Quels éléments (commentaires sur ses amis, conseils) montrent que

Benjamin se comporte en «papa» ?

- La sixième lettre : pourquoi est-elle peut-être la plus émouvante (p. 142) ? Pourquoi peut-elle tenir en une phrase ?

- Pourquoi pensez-vous que l'auteur a choisi de ne «montrer» que les lettres de Benjamin et pas celles de Léo ?

Peine de mort

- Comment la thématique est-elle traitée dans ce roman ? Pensez-vous que l'auteur est pour ou contre la peine de mort ? Montrer que ce récit est une dénonciation de cette pratique et des dysfonctionnements de la justice américaine. Les élèves trouvent-ils cette vision partielle ou sont-ils également révoltés par cette réalité ? Que peuvent-ils faire ? (Signatures de pétitions par exemple)

Amitié – Amour

- Que représentent Yanis et Esther pour Léo (pp. 19, 23, 24, 59) ?

- Comment est traitée la question de l'homosexualité de Yanis ? Pourquoi ce choix d'après vous ? Cela semble-t-il réellement être une «question» pour l'auteur, Léo et les autres personnages de ce roman ?

Références

L'auteur utilise en grand nombre de références. Les élèves les comprennent-ils ?

- Dans le bar : personnages de [Larcenet](#), un homme qui lit le [Canard enchaîné](#) et ressemble à [Georges Perec](#). Comment décririez-vous l'ambiance de ce café (p. 19) ?

- «Sans jouer à la Dame aux camélias» (p. 20) : qu'est-ce que cela signifie ?

- Les [Clash](#), [London Calling](#), [Guns of Brixton](#) (p. 37) : de quelle tendance rock est Fred ? Qu'est-ce que cela dit sur lui ?

- Anouar Brahem, [Astrakan Café](#) (p.37): Quelle ambiance ce morceau met-il à la soirée, sous quel augure place-t-il cette fin de discussion ?

- Qui [est l'homme qui murmure à l'oreille de chevaux](#) (p.45) ? Pourquoi cette référence vient-elle à l'esprit de Léo à ce moment-là ?

- «*Bâtard*» (pp. 56-57) : qui a déjà pensé à la véritable signification de cette insulte ? Y a-t-il d'autres insultes qu'on utilise ainsi sans connaître vraiment leur signification ?

- [Basquiat](#) (p. 98) : pourquoi cet artiste plaît-il à Léo («mélange d'énergie et d'espoir», p. 99).

- [Nana noire upside down](#) (p. 106) : pourquoi l'auteur choisit-il justement celle-là ?

- [Johnny Depp dans Sleepy Hollow](#) (p. 109) : pouvez-vous décrire Andreas ?

Discussion – expression écrite

- A votre tour, rédigez la description d'une personne ou d'un lieu, en vous basant sur une ou plusieurs références culturelles.

- «*Est-ce qu'on a droit à une deuxième chance*» ? s'interroge Léo (p. 47), tandis que Benjamin martèle : «*On n'avait pas le droit de me réduire à ce crime !*» (p. 76). Peut-on se racheter ? Le fait d'avoir commis un crime doit-il poursuivre quelqu'un toute sa vie ou y a-t-il un moment où l'on a payé sa dette à la société ? La nuance évoquée par Esther «*Enfin, peut-être que ça dépend des circonstances. Tu peux préciser ? Dégueulasse comment ?*» (p. 47) a-t-elle de

l'importance ? Réfléchir par oral ou par écrit à cette question en se basant également sur des exemples tirés de l'actualité.

- «... mais en réalité l'étendue des possibles le saisit parfois à l'improviste et le cloue sur place. Des choses toutes bêtes auxquelles il n'aurait jamais songé, avant, tant elles semblent naturelles» (p. 108). Développez cette pensée. A quoi fait-elle référence ? Cela vous arrive-t-il aussi d'y penser ? Pourquoi Léo plus qu'un autre ? Cela contredit-il sa première réflexion : «c'est assez basique, l'enfermement» (p. 56) ?

- A la fin du récit, Léo a vécu un grand parcours intérieur. Il a changé et grandi. Mais finalement qui autour de lui sait vraiment ce qu'il a vécu au cours de cette année scolaire ? C'est ce qu'exprime ce passage : «*Trente-deux élèves. Trente-deux respirations différentes. Trente-deux cœurs qui ne battent pas au même rythme. En juin, ils auront passé dix mois ensemble et pourtant, ils se connaissent à peine*» (pp. 126-127). Discutez avec les élèves : partagent-ils cette pensée de Léo ? Connaît-on vraiment bien les gens qui nous entourent ? Sait-on vraiment tout ce qu'ils vivent ?

Prolongements possibles

1) Approfondir la thématique de la peine de mort en utilisant la [fiche pédagogique éditée par Amnesty International](#) ou leur [matériel pédagogique](#). On peut également aborder le sujet à l'aide d'une des émissions, livres ou articles proposés ci-dessous.

2) Proposer aux élèves un exercice en tandem, avec la rédaction d'un échange épistolaire fictif. Au préalable, poser certaines règles quant à la longueur et au nombre de missives échangées et leur demander de présenter une sorte de mini «bible» de personnages, afin d'être au clair sur les circonstances et le contexte de la correspondance.

Ressources complémentaires

Présentation sur le site de l'éditeur

<http://www.editions-thierry-magnier.com/livre.php?isbn=9782364740358>

L'auteur sur Facebook

<http://www.facebook.com/fred.paronuzzi>

Interviews de l'auteur

<http://www.sophielit.ca/nouvelle.php?cat=3&id=141&PHPSESSID=3tnsdo1a1pmtprgvhlejufk20>

<http://lecturejeunesse83.wordpress.com/2012/06/12/jai-rendez-vous-avec-fred-paronuzzi/>

Critiques

<http://lsj.hautetfort.com/archive/2012/01/17/mon-pere-est-americain.html>

Livre

Fiche pédagogique du roman de Victor Hugo *Le dernier jour d'un condamné* :

<http://www.livredepochejeunesse.com/Le-dernier-jour-d-un-condamne.html>

Tenir debout, de Nanon McKewn Williams, La Sterne Voyageuse Editeur, Paris, 2005. Traduit de l'anglais (américain) par Karim Khouya, préface de Christian Salmon, cofondateur du Parlement des écrivains.

Voir l'article de présentation dans *le Monde diplomatique* : http://www.monde-diplomatique.fr/2005/12/DA_SILVA/13019

Emissions

RTS, Géopolitis, Peine de mort, 17 février 2010,

<http://www.rts.ch/video/emissions/geopolitis/940338-geopolitis-peine-de-mort-le-contexte.html>

RTS, Temps Présent, *L'école des condamnées*, 22 avril 2010, un reportage d'Isabelle Nussbaum

Sur les conditions de vie à la prison pour femmes de Lonay :

<http://www.rts.ch/emissions/temps-present/justice-criminalite/1737965-l-ecole-des-condamnees.html>

Blogs

<http://deathrow.20minutes-blogs.fr/>

<http://chroniquesducouloirdelamort.wordpress.com/>

Articles

<http://www.liberation.fr/monde/0101622900-rencontre-dans-le-couloir-de-la-mort>

<http://www.lapresse.ca/international/etats-unis/201004/18/01-4271649-dans-le-couloir-de-la-mort-lenfer-de-lattente.php>

Farida Khali, rédactrice spécialisée art et littérature, Fribourg, septembre 2012.

